



BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

TITRE () 14A () REFUS () NON LIEU ()
OR: 274939-4 R. 274801-1

TITRE (écran) DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN, LE

V.O.

Voir fiche *DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN, LE*
Decline of American Empire

langue français V. antérieure
s.l. _____ métrage 102'
langue français
1ère instance () s.l.
révision (X) cat. 18ans
v. modifiée () date visa 86 06 11

format : 70 () 35 (X) 16 () vidéo-cassette () n/b () c (X)

nationalité et année : QUE 86

production : CORPORATION IMAGE M&M LTEE / ONF (A082)

réalisation : Denys ARCAND

interprétation : Dominique MICHEL, Dorothee BERRYMAN
Louise PORTAL

M
E
T
R
A
G
E
Ver: 9164' / 2798' / 102'
documentation
FF 95'
VAR 101'
CIN 95'
CI 101'
OCF 95'
FRA 101'

DATE D'EXAMEN 86.06.16
DISTRIBUTEUR RENE MALO

amis	cin 354 p 10	I&I	pos	tim				
box	ecr	hr	rcin	llc				
cdf	lb	ifj	scc	var 14 05 86				
cf	# 2087 p118	mppd	s&s					
cl	fl	nyt	tdf					
b.c.	alb	sas	man	ont R 07.86	n.b.	n.s.	ocf Aw 905 p. 5	
all - 90' 18 ja V-19	aus M 10.86	fra V 6.02.87	g.b.	ita	sue 15 03.87	mpaa	gen 16 ans 02.87	
kld	HKG Admis(w) 03.87	ru 18 ans 502 p. 15	mfb	ccc	dan V 07.89	nco	ocs 4 15.6.86	

E X A M E N	VI: AG PS JJT GD ED FA	PRÉSIDENT DU JURY <i>André G... ..</i>
	VR: AG PS JJT GD ED FA	
	VS: AG PS JJT GD ED FA	
	RÉVISION: AG PL	
	DATE 86.06.16	CATÉGORIE 14ANS

P U B L I C I T É	275533-8 86-07-09 F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté 14ANS par FU ED
	F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté _____ par _____
	Pub. journaux soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
	Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
	Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
	Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
	Affiche soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
	Nouv. aff. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
	Nouv. aff. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
	Photos soumise le _____ refusées _____ acceptées _____ par _____

Version du film
visé le dans la catégorie sous le no

TITRE DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN, LE

A L'USAGE DES MEMBRES DU BUREAU

Le Déclin de l'Empire Américain

Décision rendue par la Régie du cinéma
en vertu de la procédure de révision
le 16 juin 1986

JUSTIFICATION:

A l'appréciation écrite du film par le jury de première instance, la Régie désire ajouter que ce film traite principalement de sexe avec beaucoup d'humour, de délicatesse et, à certains moments, on croirait que les intervenants défendent une thèse au niveau universitaire.

Il n'y a aucune violence, si ce n'est celle du vocabulaire employé. Encore là, cela semble tellement vrai qu'on en oublie la crudité des mots employés. La plus violente des scènes est le démarrage un peu rapide d'une jeep.

La Régie a décidé de classer le film au niveau "14 ANS" parce qu'elle ne croit pas que les jeunes de 14 ans et plus soient heurtés par les dialogues et les propos des comédiens, attendu que le tout se passe dans un tel climat d'amitié, de franchise sans aucune ostentation, provocation ou incitation. On y rapporte crûment des faits.

Les plus jeunes de 14 ou 15 ans vont peut-être s'y ennuyer. Les autres peuvent tirer une grande leçon de vérité. L'amitié, la douceur, la tendresse qui se dégagent de ce film, dominent nettement les propos des dialogues. On dit souvent qu'une image vaut mille mots. On ne saurait dire que mille mots valent une image.

DECISION: 14 ANS ET PLUS

Pierre Lamy 

SIGNATURE (SG)



BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

langue <u>français</u>	V. antérieure
s.l. _____	métrage
1ère instance ()	langue
révision ()	s.l.
v. modifiée ()	cat.
	date visa

TITRE (écran) DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN, LE
V.O.

format : 70 () 35 (x) 16 () vidéo-cassette () n/b () c (x)
nationalité et année : QUE 86 *SD 86.06.09*
production : CORPORATION IMAGE M&M LTEE/ONF *A082*
réalisation : Denys ARCAND

Interprétation : Dominique MICHEL, Dorothee BERRYMAN,
Louise PORTAL

Titre + gén. fr. au début, gén. fr. à la fin #1

Ver : *9164/2798/102*

M
E
T
R
A
G
E

documentation
FF 95'
VAR 101'

TOMES () 11 () 15 () REFUS () NON LIEN ()
OR : 274801-1

DATE D'EXAMEN *86.06.11*
DISTRIBUTEUR RENE MALO

E
M
E
N
T
I
O
N

D
O
C
U
M
E
N
T
A
T
I
O
N

E
X
A
M
E
N

P
U
B
L
I
C
I
T
E

amis	cin	f&l	pos	tim
box	ecr	hr	rcin	tic
cdl	fb	ifj	scc	var 14 05 86
cf	# 2087 p. 118	mppd	s&s	
cl	ll	nyt	tdf	

b.c.	alb	sas	man	ont	n.b.	n.s.		
all	aus	fra	g.b.	ita	sue	mpaa	gen	
kfd			mfb	ccc		nco	ocs	

PRÉSIDENT DU JURY

Jean-Pierre Collet

VI :	AG	PS	JJT	GD	ED	FA
VR :	AG	PS	JJT	GD	ED	FA
VS :	AG	PS	JJT	<u>GD</u>	ED	FA <u>FV</u>

DATE	CATÉGORIE
<i>86.06.11</i>	<i>18 ANS</i>

F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté _____ par _____

F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté _____ par _____

Pub. journaux soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

Affiche soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

Nouv. aff. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

Nouv. aff. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

Photos soumise le _____ refusées _____ acceptées _____ par _____

Version du film

visé le dans la catégorie sous le no

Comédie dramatique

TITRE : DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN, LE

A L'USAGE DES MEMBRES DU BUREAU

LE DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN

GENRE: Comédie dramatique

Quatre couples et un homosexuel se racontent à l'écran. Un après-midi d'automne, les hommes se retrouvent seuls dans un chalet au bord d'un lac et pendant qu'on attend ces dames qui sont allées au gymnase, ils préparent, tout en jasant, le repas du soir. Les femmes jasant également entre elles durant leurs exercices au gymnase. Tout ce dont on parle et discute, c'est de sexe. A travers toutes ces discussions et ces échanges, les sentiments, les désirs, les fantaisies et les frustrations de chacun se dessinent. Il y a Dominique, un professeur d'histoire à l'université, qui vient justement de publier un livre "LE DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN". Ce livre traite de la désintégration des valeurs morales dans le mariage en rapport avec l'empire américain qui en est à sa décadence. Dominique a elle-même deux amants, Pierre et Rémy, tous deux professeurs. Louise, épouse de Rémy, pratique la promiscuité. Pierre divorcé, s'est fait une nouvelle amie beaucoup plus jeune, Danielle, une étudiante qui pour payer ses études, travaille dans un salon de massage. Diane trouve satisfaction avec son nouvel amant, un punk pas très intelligent et violent qui n'est bon qu'avec les femmes si on lui donne bien ce qu'il recherche. Quant à Claude, homosexuel affecté d'une maladie vénérienne, il partage son existence avec ces couples qui l'ont accepté pour ce qu'il est. Tous se disent franchement ce qu'ils ressentent et pensent. Très vite les façades tombent, les murs s'effacent, l'hypocrisie s'estompe pour laisser place à une réalité, celle de leur obsession et des problèmes concrets qu'elle leur amène.

APPRECIATION:

On sent très bien dès le début du film, que le scénario a été finement préparé et étudié avec soin avant de le rendre à l'écran. On a travaillé comme au théâtre. D'ailleurs chaque scène ou séquence est un ensemble qui forme un tout dont on a pris soin de relier à l'autre dans un enchaînement progressif. La réalisation est parfaite et rejoint tant par la qualité technique que sa qualité artistique tous les éléments essentiels du grand cinéma. Il y a peu d'action. Les paroles abondent dans une telle avalanche que le spectateur est vite emporté malgré lui. Le ton franc, la simplicité du dialogue, l'actualité d'un sujet toujours à la page sont autant d'éléments qui donnent au film force et crédibilité.

JUSTIFICATION:

Après avoir longuement réfléchi et délibéré, le jury a vu dans ce film plusieurs éléments qui, pris en considération avec ce qui a été par le passé accepté par la Régie dans les catégories 14 et 18 ANS, ne peuvent que motiver la classification dans la catégorie 18 ANS. Le seul et unique sujet du film est la sexualité, abordée par des personnages adultes dans l'ensemble d'âge mûr sous pratiquement tous ses aspects, tant normaux que marginaux. On traite ainsi de l'homosexualité, du lesbianisme, de la prostitution, du sado-masochisme, du sexe de groupe, mais aussi des réactions physiologiques masculines et féminines pendant les relations sexuelles. Plus largement, on s'interroge sur les problèmes psychologiques associés au mariage, à la vie de couple en général, à l'amour, à l'infidélité ou la promiscuité et sur leur impact tant sur le plan personnel que social. C'est donc dire que ce film est extrêmement riche au niveau des idées qui sont exprimées dans des dialogues très fournis, de caractère quasi théâtral parfois, remplis d'allusions littéraires, philosophiques ou historiques d'un haut niveau intellectuel. Mais il faut tout de même noter que la sexualité y est aussi traitée dans des termes très crûs et détaillés, parfois avec des touches exceptionnelles de profonde vulgarité qui viennent ça et là abaisser le niveau. En général, le graphisme est peu explicite mais on relève la présence de quelques scènes d'alcove avec nudités frontales masculines, au demeurant fort bien photographiées avec beaucoup de goût. Il y a surtout une séquence tournée dans un salon de massage dans laquelle une femme nue masturbe un homme jusqu'à ce que celui-ci éjacule. Non explicite, cette scène appartient néanmoins à ce qu'on appelle communément le "soft-core" et elle trouverait fort à propos sa place dans des films de ce genre. En outre, il y a au début du film une scène dans laquelle un homme urine du sang dans un bol de toilette. Survenant d'une manière totalement inattendue, ces images au caractère clinique et intimiste assez appuyé seraient de nature à troubler de jeunes esprits.

...2

JUSTIFICATION (SUITE):

Le film ne présente aucune violence et la violence sexuelle n'est qu'esquissée lorsqu'une jeune femme montre son dos zébré de marques de coups de fouets. Il ressort que la thématique donc est essentiellement adulte et que les enfants sont singulièrement absents de ce monde des aînés. Toutefois, une courte séquence présente les réactions d'un enfant d'une dizaine d'années à la vue de sa mère au lit avec son amant. Ne faudrait-il pas voir là ce que seraient les réactions d'enfants à qui on présenterait ce film qui décrit les activités sexuelles de leurs parents ?

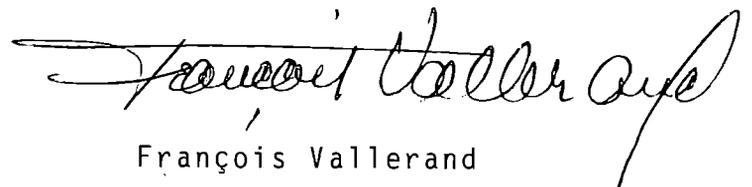
Le jury a été conscient que le film de Denis Arcand, qui met en scène de grands noms du vedettariat québécois, produira un effet d'identification très puissant sur la société québécoise. Il n'est cependant pas certain que le consensus social acceptera facilement que la société québécoise soit ainsi mise à nue et que celle-ci aimera se reconnaître, même parmi cette section minoritaire représentée par des personnages de la haute bourgeoisie intellectuelle aisée. Car, l'image qui en est faite, même si elle relève de l'étude de moeurs, est d'une lucidité, d'une vérité féroce et d'une justesse cruelle rares. En cela, la scène de la partouze est révélatrice. Ce portrait cinglant du monde des adultes d'ici pourrait en troubler plus d'un chez les jeunes, selon le consensus social.

En prenant sa décision, le jury était conscient d'avoir à faire à un film important de notre cinématographie nationale, reconnu par un prix au dernier festival de Cannes par la critique internationale. Une classification 14 ANS, même si elle fut envisagée fut finalement rejetée à cause des implications de changements qu'elle aurait suscitées. C'est donc un peu à regret que le jury a opté de classer ce film dans la catégorie 18 ANS, conscient qu'il s'agit là d'un cas frontière très riche d'enseignement pour l'avenir.

AD 86-06-20

CLASSIFICATION:

18 ANS



François Vallerand



REGIE DU CINEMA
FICHE D'EXAMEN

TITRE (écran) : DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN, LE
The decline of American Empire

V.O.

langue français
s.t. anglais
1ere instance (X)
revison ()
v. modifiées ()
V. antérieure
métrage 102'
langue Français
s.t.
cat 14 ANS
date visa 16.06.86

TOUR () 14 () 18 () REPUS () NON HEU ()
R: 274801-1
OR: 276659-1

format : 70 () 35 (X) 16 () vidéo-cassette () n/b () c (X)
nationalité et année : QUE 86
production : CORPORATION IMAGE M&M LTEE/ ONF(A082)
réalisation : Denys ARCAND
interprétation : Dominique MICHEL, Dorothee BERRYMAN,
Louise PORTAL

Ver: 9159' / 2798' / 102'
documentation
ALB 100'
MAN 102'
B.C. 9000' 100'
ALL 2778m 101'
G.B. 101'

M
E
T
R
A
G
E

*Titres français sous-titrés anglais avec générique / audio titré et
gen. B. Di la fin 84*

amis	cin	l&l	pos	tim
box	ecr	hr	rcin	tic
cdf	lb	ifj	scc	var
cf	ff	mppd	s&s	
cl	fl	nyt	tdf	

b.c. Rw 09.86	alb R 09.86	sas R 10.86	man R 09.86	ont Rw 08.86	n.b. R 12.86	n.s. R 11.86			
all 18 min 1096	aus	fra	g.b. 18 ans 07.86	ita	sue	mpaa R 926	gen		
kld			mfb	ccc		nco	ocs		

E
X
A
M
E
N

VI:	AG	PS	JJT	GD	ED	FA
VR:	AG	PS	JJT	GD	ED	FA (CW)
VS:	AG	PS	JJT	GD	ED	FA

PRÉSIDENT DU JURY

Gilles L...
DATE 86-09.05
CATÉGORIE 14 ANS

P
U
B
L
I
C
I
T
É

277397-0 86-10-20 refusé accepté 14 ANS par CW FV
F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté _____ par _____
Pub. journaux soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Affiche soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. aff. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. aff. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Photos soumise le _____ refusées _____ acceptées _____ par _____

Version *fr. t. a.* du film *Le déclin de l'empire américain*
visé le *86.06.16* dans la catégorie *14 ANS* sous le no *274939-4*
GENRE : COMEDIE DRAMATIQUE *274801-1*

DECLIN DE L'EMPIRE AMERICAIN, LE (v.o.f., s.t.a.)
The decline of American Empire

TITRE

PS 86.09.05

A L'USAGE DES MEMBRES DU BUREAU

GENRE: *Comédie dramatique*

JUSTIFICATION:

Le jury a procédé à un visionnement de repérage suffisant (première troisième et dernière) pour vérifier les sous-titres de langue anglaise qui se sont avérés tout à fait impeccables. En effet, il s'agit d'un anglais littéraire très soigné qui ne peut se qualifier de vulgaire et qui rend très bien les subtilités des dialogues.

Gilles Desruisseaux


SIGNATURE

(SG)